

O p i s .

Překlad.

Ke spisu č. -9
1934 r.

Razítko : Obecní úřad v Pod-
debicích.

Opis. Vydán osobní deklací č. 20 ze
dne 1./VI. 1929 r.
Podpis. nečitelný v.r.

S p i s

1929 roku dne 13. dubna. My nížeapsaní rolníci : z vesnice Krupa, obec
Poddebicka, okres Lucki Wiačeslaw syn Josefa Hihtan a z vesnice Noviny,
obec Mlynów, okres Dubno Vladimír syn Josefa Switek, pod přísahou v pří-
tomnosti faráře fary Krupské kněze Alekseje Iwanického potvrzujeme, že
bývalý obyvateľ vesnice Krupa, nyní bytem v Lucku Josef syn Wiačeslawa
Kopta narodil se roku tisícdevítistého dvanáctého /1912/ dne 23 června
v m. Slavuta na Volyni z rodičů Wiačeslawa a Any /roz. Janaš/ Kopta. - -

Tento spis byl vyhotoven na základě výpovědí shora uvedených dvou
svědků, vzhledem k tomu, že místo narození Josefa Kopty - m. Slavuta, po
světové válce, zůstalo oddělené od polské republiky hraniční linií s rus-
kým státem. Kvali tomu je nemožné najít cestu k opatření autentického
křestního listu. - - - - -

Opravdovost svých výpovědí pod osobní odpovědností potvrzujeme
svými podpisy. - - - - -

Kolek č. 37. - - - - -
1 zloty

svědkové - rolníci : podpis - Vaclav Hihtan - - - - -
podpis - Vladimír Switek - - - - -

Razítko : Vlasnoruční podpisy svědků a autentičnost shora uvedeného potvr-
zuji. Farář fary Krupské

podpis kněz Aleksej Iwanicki.

Razítko : Matriční úředník
fary vesnice Krupa okr. Luck.

Že tento opis souhlasí s originálem
potvrzuji. Farář fary Krupské kněz Alek-
sej Iwanicki v.r.

Kolek 20 Kčs - L.S.

Osvědčuji, jako stálý přísahný tlumočnick jazyka polského a arbochorvat-

akého, ustanovený dekretem prezidia Zemského soudu v Praze dne 22.
srpna 1946r, č.přes. 52.658-5/46, že tento překlad souhlasí s před-
loženým polským originálem. - - - - -

V Praze dne 10. listopadu 1947.

Razítko : Irena Ryšánková Praha I., Bilkova 10, přís. soudní tlumoč-
nice jaz. polského a srbschorvatského.

Irena Ryšánková v.r.



tento souhlasí doslovně s prvopisem o jednom pá-
archu a kolken za 20 Kčs. - V Opavě dne dvacátého šestého ledna 1948
/ čtyřicet osm / . -



Karel Honka
notář